

Политическая лингвистика. 2026. № 4 (118).
Political Linguistics. 2026. No 4 (118).

УДК 811.111(73)'42+811.111(73)'38+81'27
ББК Ш143.21-51+Ш143.21-55+Ш100.621

ГРНТИ 16.21.27; 16.21.33

Код ВАК 5.9.8

Вера Юрьевна Кузнецова

Военный университет имени князя Александра Невского Министерства обороны Российской Федерации, Москва, Россия, vera087@mail.ru, SPIN-код: 3742-7040

Вербально-визуальные метафоры как фразовые конструкции в американском медийном дискурсе

АННОТАЦИЯ. В данной статье рассматриваются вербально-визуальные метафоры как фразовые конструкции в американском медийном дискурсе, формирующие единый мультимодальный нарратив новостной иллюстрации. Актуальность исследования обусловлена возрастающей ролью визуально ориентированных форматов в современных медиа и недостаточной разработанностью фразового измерения мультимодальной метафоры в отечественной лингвистике. Целью работы является описание того, каким образом краткие вербальные формулы во взаимодействии с визуальным рядом обеспечивают экспансию смысла и переход от локального фразового уровня к макроструктуре медианарратива. Теоретическую основу исследования составляют концепция мультимодальной метафоры, принципы визуальной грамматики, а также положения когнитивной лингвистики. Эмпирическую базу составляют три новостные иллюстрации с сайта сатирического издания «The Babylon Bee», отобранные методом целенаправленной выборки по критериям структурной сложности и идеологической нагруженности. В работе применяется качественный мультимодальный анализ с элементами критического дискурс-анализа. Основные результаты включают авторскую типологизацию фразовых вербально-визуальных метафор, описание механизмов их смысловой эволюции в композиции кадра — через пространственное расположение элементов, цветовое и перспективное кодирование, — а также выявление их роли в конструировании оценочной позиции адресанта и манипулятивного потенциала медиатекста. Установлено, что фразовая конструкция выступает не просто подписью к изображению, но самостоятельным смыслообразующим механизмом, активирующим концептуальный фрейм и направляющим интерпретацию адресата. Полученные данные могут быть использованы при дальнейшем изучении мультимодального медийного дискурса, в практике анализа визуально ориентированных текстов, а также в преподавании политической лингвистики и медиаграмотности.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: политическая метафорология, метафорологическое моделирование, метафорические модели, вербально-визуальные метафоры, языковые единицы, английский язык, мультимодальный дискурс, медийный нарратив, политическая карикатура, визуальный образ, фразовая конструкция, когнитивные метафоры, интернет-дискурс, интернет-тексты, интернет-сайты, сатирические новостные сайты, политические новости, освещение событий, медиаграмотность.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Кузнецова Вера Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент 33 кафедры, Военный университет имени князя Александра Невского Министерства обороны Российской Федерации, Москва, Россия, email: vera087@mail.ru.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Кузнецова, В. Ю. Вербально-визуальные метафоры как фразовые конструкции в американском медийном дискурсе / В. Ю. Кузнецова. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2026. — № 4 (118). — С. 112-118.

Vera Yu. Kuznetsova

Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation named after Prince Alexander Nevsky, Moscow, Russia, vera087@mail.ru, SPIN code: 3742-7040

Verbal-Visual Metaphors as Phrasal Constructions in American Media Discourse

ABSTRACT. This article explores verbal-visual metaphors as phrasal constructions in American media discourse that shape a unified multimodal narrative of the news illustration. The relevance of the study is determined by the growing prominence of visually oriented formats in contemporary media and the insufficient attention paid to the phrasal dimension of multimodal metaphor in modern linguistic research. The aim of the study is to describe how brief verbal formulas, in interaction with the visual component, provide semantic expansion and enable transition from the local phrasal level to the macrostructure of the media narrative. The theoretical framework draws on the concept of multimodal metaphor, the principles of visual grammar, and cognitive-linguistics. The empirical material comprises three news illustrations from the satirical outlet *The Babylon Bee*, selected through purposive sampling based on the criteria of structural complexity and ideological load. The study combines qualitative multimodal analysis with elements of critical discourse analysis. The main findings include an original authorial typology of phrasal verbal-visual metaphors, a detailed description of the mechanisms of their semantic evolution in the composition of the shot through spatial positioning of elements, color and perspective coding, and an assessment of their role in constructing the sender's evaluative stance and the manipulative potential of the media text. The study demonstrates that the phrasal construction functions not merely as an image caption but as an independent meaning-making mechanism that activates the conceptual frame and guides the recipient's interpretation. The findings can be applied

to further investigation of multimodal media discourse, to the analysis of visually oriented texts, and to teaching political linguistics and media literacy.

KEYWORDS: political metaphorology, metaphorological modeling, metaphorical models, verbal-visual metaphors, language units, English language, multimodal discourse, media narrative, political cartoon, visual image, phrasal construction, cognitive metaphors, Internet discourse, Internet texts, Internet sites, satirical news sites, political news, event coverage, media literacy.

AUTHOR'S INFORMATION: Kuznetsova Vera Yur'evna, Candidate of Philology, Associate Professor of Department 33, Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation named after Prince Alexander Nevsky, Moscow, Russia.

FOR CITATION: Kuznetsova V. Yu. (2026). Verbal-Visual Metaphors as Phrasal Constructions in American Media Discourse. In *Political Linguistics*. No 4 (118), pp. 112-118. (In Russ.).

ВВЕДЕНИЕ

Современный американский медийный дискурс все чаще организуется в мультимодальном формате, где текст (вербальные компоненты) и изображение (визуальные компоненты) образуют единую коммуникативную целостность [Павлов 2024: 143]. В этих условиях особое значение приобретают вербально-визуальные метафоры, возникающие тогда, когда синергия вербального и визуального ряда формирует новые значения, распределяя элементы метафорического сопоставления между модусами. Подобные конструкции функционируют на фразовом уровне. Слово, реплика или подпись к изображению запускают метафорический процесс, который получает свою полную реализацию только в сочетании с изображением.

Композиция страницы, где представлена новость, в таком контексте перестает быть нейтральным «фоном» для вербального текста и сама начинает работать как метафора, организуя пространство так, чтобы задать определенные смысловые отношения между элементами, формируя имплицитные смыслы [Баль 2012: 217–218]. Расположение персонажей, соотношение цветов, выбор ракурса, использование символических объектов и графических акцентов образуют скрытые оппозиции, которые поддерживают или переосмысливают заложенную во фразе интерпретационную рамку [Субботина 2023]. Таким образом, метафорическое значение возникает не внутри изолированного высказывания, а в синергетической связи его вербальной и визуальной организации.

Актуальность темы обусловлена стремительным переходом от преимущественно вербального к мультимодальному режиму репрезентации, в котором текст и изображение образуют единую семиотическую систему смыслопорождения. В центре исследования находятся случаи, когда краткая вербальная формула вступает в тесное взаимодействие с визуальным рядом, образуя метафору, распределенную между модусами.

Объектом исследования выступают вербально-визуальные метафоры в амери-

канском медийном дискурсе, а предметом — механизмы их развертывания и экспансии смысла в рамках новостных иллюстраций.

Материалом послужили три изображения с американского новостного сайта «The Babylon bee», в которых варьируемые вербально-визуальные формулы позволяют проследить, как отдельные фразы превращаются в узлы нарратива и соотносятся с глобальным сценарием политико-экономических действий.

Цель статьи — описать, каким образом вербально-визуальные метафоры на фразовом уровне участвуют в построении визуального нарратива и обеспечивают экспансию смысла за пределы буквального содержания.

Для достижения поставленной цели в статье решаются следующие задачи:

1. Выявить и описать критерии, по которым вербально-визуальная метафора может быть охарактеризована как фразовая конструкция.

2. Проанализировать новостные изображения, учитывая особенности синергии вербального и визуального компонентов.

3. Установить, каким образом культурный и политический контекст влияет на экспансию смысла, а также на успешность интерпретации метафоры реципиентом.

4. Охарактеризовать роль фразовых вербально-визуальных метафор в конструировании оценочной позиции адресанта и формировании имплицитных политических смыслов.

Научная новизна исследования заключается в том, что вербально-визуальные метафоры впервые рассматриваются не как изолированные риторические фигуры, а как фразовые конструкции, обеспечивающие переход от локального уровня высказывания к макроструктуре медийного нарратива. В отличие от существующих исследований, занимающихся статическим описанием мультимодальных метафор [Белоедова, Кожемякин 2020; Исакова, Крюкова, 2021], в данной статье выявляются динамические механизмы их развертывания в композиции новостного изображения. Кроме того, в статье предлагается пятикритериальная схема

анализа, позволяющая системно описывать смысловую экспансию.

Теоретически работа опирается на концепцию мультимодальной метафоры [Forceville 2002: 1–14; Forceville 1996; Kress, Leeuwen 2021; Bal 2005: 629–633], теории медианарратива [Павлов 2023; Савченкова 2023; Субботина 2023; Wolf 2003; Wolf 2005]. Дополнительно привлекаются положения теории релевантности, позволяющие описать экспансию смысла как баланс между когнитивными затратами и интерпретационным вознаграждением для реципиента [Kress, Leeuwen 2021]. Такое междисциплинарное сочетание дает возможность рассматривать фразовую вербально-визуальную метафору не как локальный троп, а как динамическую нарративную единицу, встроенную в более широкий медийный сценарий [Кожемякин 2018: 87; Кожемякин 2019: 21].

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ ОБЗОР

В контексте современного медиапространства особую роль приобретает политическая карикатура и сатирическая иллюстрация, в которых мультимодальная метафора достигает наибольшей концентрации. Как показывают исследования, посвященные редакционным карикатурам, вербально-визуальный метафорический комплекс в них выполняет одновременно когнитивную (структурирует политическую картину мира), оценочную (формирует эмоциональную позицию адресанта) и перлокутивную (провоцирует определенную реакцию реципиента) функции. Именно совмещение этих функций в пределах одного изображения определяет высокую персуазивную эффективность подобных текстов.

Особую актуальность в рамках исследования приобретает понятие «медианарратив», активно разрабатываемое в современной медиалингвистике. Оно строится на представлении о том, что медийный текст организует содержание как упорядоченную последовательность смысловых событий, имплицитно апеллирующую к известным реципиенту нарративным сценариям. Д. Н. Павлов и его коллеги определяют медианарратив как структуру, обладающую компонентами события, субъекта, хронотопа и оценки, при этом в визуальных медиа все эти компоненты могут быть «свернуты» в единый образ [Павлов, Голованов, Тыркалова 2023]. Применительно к нашему материалу это означает, что отдельное новостное изображение способно функционировать как самостоятельный нарративный узел, активирующий у реципиента целый сценарий политических отношений.

Важнейший теоретический вклад в разработку концепции визуального нарратива внесли В. Вольф [Wolf 2003; Wolf 2005] и М. Баль [Баль 2012]. В. Вольф разграничивает «нарративность» и «нарратив», указывая, что визуальный образ может нести нарративный потенциал, не являясь нарративом в строгом смысле: зритель сам достраивает причинно-следственные связи и темпоральную динамику на основании иконических и символических подсказок. М. Баль, в свою очередь, акцентирует роль визуальной риторики в формировании «точки зрения» нарратора: выбор угла, масштаба изображения, цветовой гаммы равнозначен выбору нарративной позиции. Именно это положение объясняет, почему в рассматриваемых нами примерах визуальная композиция не нейтральна, а идеологически нагружена.

Для описания механизмов, посредством которых вербально-визуальная метафора обеспечивает расширение значения за пределы буквального содержания, в настоящей работе привлекаются положения теории релевантности. Согласно данной теории, реципиент стремится к оптимальному балансу между когнитивными усилиями, затраченными на интерпретацию, и получаемым «когнитивным вознаграждением» совокупностью новых смыслов, которые стимул делает доступными. Мультимодальная метафора в этом отношении представляет собой особенно экономичный семиотический механизм: один образ при минимальных когнитивных затратах открывает многоуровневое смысловое пространство, поскольку визуальный ряд и вербальная формула взаимно активируют концептуальные домены друг друга.

Таким образом, настоящее исследование находится на пересечении теории мультимодальной метафоры, концепции медианарратива и теории релевантности. Именно такое теоретическое сочетание позволяет рассматривать вербально-визуальную метафору не как статичный риторический троп, а как динамическую нарративную единицу, участвующую в конструировании политических смыслов в американском медийном дискурсе.

МЕТОДИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

Анализ выбранных нами примеров строился по следующему принципу: каждое изображение рассматривалось как мультимодальный нарратив, разворачивающийся по пяти ключевым критериям — вербально-визуальная синергия, композиция, нарративное развертывание смысла, сопоставление с вербальными метафорическими компонентами, эмоциональная экспансия. Рассмотрим каждый пример подробнее.

Trump Presidential Library To Feature Solemn 'Reflecting Pool' Of Liberal Tears

PHOTOS - Mar 31, 2026 - babylonbee.com



Рис. 1. Вербально-визуальная метафора в новостной статье [The Babylon Bee 2026a]

Первое изображение интересно тем, что в нем вербально-визуальная метафора реализуется как фразовая конструкция: краткие вербальные элементы (*'Liberal tears'/'reflecting pool'/'Donald J. Trump presidential library'*) задают интерпретационный вектор. Текст формирует «рамку чтения» ситуации, а визуальный ряд переводит ее в плоскость конкретного политического/социального сценария, делая метафору считываемой за доли секунды.

Композиция организована так, чтобы вербальный и визуальный компоненты образовывали единый смысловой фокус — зритель одновременно считывает и текст, и визуальные компоненты, поэтому метафора возникает не как «украшение» речи, а как результат синергии двух кодов.

На нарративном уровне рисунок 1 представляет собой «свернутую историю», в которой присутствуют намеки, делающие отсылку к скрытому политическому конфликту (идея президентской библиотеки Дональда Трампа представляет собой отход от традиционных архивов, вызывая негодование демократов). Изображение функционирует как один эпизод более длинного сценария, а реципиент «дочитывает» имплицитные смыслы на основе фоновых знаний.

По сравнению с чисто вербальной метафорой, этот образ демонстрирует «смысловой пучок»: то, что в тексте пришлось бы развернуть в несколько предложений, визуально передается через одно изображение. Эмоциональная экспансия достигается за счет сочетания иронии и знакомых американцам визуальных элементов. Это позволяет одновременно развлечь и задать критическую позицию (вектор оценочности).

На втором рисунке смысловой акцент переносится со сложных процессов к магии.

Trump Begins Negotiating With Iranian Leadership Via Ouija Board

PHOTOS - Mar 31, 2026 - babylonbee.com



Рис. 2. Вербально-визуальная метафора в новостной статье [The Babylon Bee 2026b]

Визуальный образ намекает на то, что в реальности президент США Д. Трамп руководствуется не логикой, а обращается к «Доске Уиджи» (*'Ouija board'*), также известной как *'говорящая доска'* или спиритическая доска, при принятии решения. За счет заголовка и визуального сопровождения создается сильный саркастический образ. Интересно, что *'доской Уиджи'* также называют настольную модель для планирования полетов авиатехники на авианосцах США. Возможно, после прочтения заголовка у читателя возникнут ложные ассоциации, связанные именно с авиатехникой, которая будет использована для нанесения ударов по Ирану, но визуальные компоненты разрушают данное предположение.

Рисунок 2 выстроен таким образом, чтобы максимизировать эффект абсурдности ситуации — Д. Трамп показан крупным планом во время спиритического сеанса. За счет этого создается ощущение, что макрополитика США определяется решениями, принятыми президентом на основе общения с духами, а не пониманием общей геополитической обстановки и ситуации на Ближнем Востоке в частности.

Нарративное развертывание здесь связано со сценарием «тотального контроля» и *'единоличного принятия решений'*.

Визуально-вербальный образ раскрывает опасность упрощения сложных геополитических процессов до уровня личной прихоти без подкрепленной информационной базы. Эмоциональная экспансия оказывает психологическое воздействие (формирует беспокойство): зритель начинает задумываться о последствиях решений, принимаемых с помощью инструмента для оккультных практик и спиритических сеансов.

Kim Jong-Un Wins Over Populace With His Charisma, Experience, And Ability To Shoot You In The Face If You Don't Vote For Him

WORLD · Mar 18, 2026 · BabylonBee.com



Рис. 3. Вербально-визуальная метафора в новостной статье [The Babylon Bee 2026с]

Третий рисунок переводит повествование в регистр абсурда. Если первое и второе изображения посвящены политической ситуации в Америке и роли Д. Трампа в современной геополитике, то третье изображение посвящено лидеру Северной Кореи. Вербальный ряд (*Kim Jong-un re-elected on ability to shoot people in face* — дословно: *Ким Чен Ына переизбрали благодаря умению стрелять людям в лицо*) призван показать силу лидера Северной Кореи и тотальный контроль властей, которые могут расстрелять любого корейца, несогласного с политикой руководства страны. Визуальный ряд проти-

вопоставлен вербальному: мы видим улыбающегося Ким Чен Ына и аплодирующих офицеров северокорейской армии (главная опора лидера Северной Кореи).

Композиционно рисунок 3 более насыщен: пространство кадра заполняют символы контроля, центром смыслового давления является фигура Ким Чен Ына. Он выступает как источник контроля.

Отличие от чисто вербальной метафоры особенно заметно в эмоциональной плоскости: зритель не только понимает, но и «чувствует», что за улыбками лидера и его окружения стоит жесткий контроль.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Таблица. Анализ новостных иллюстраций по пяти критериям

Критерии	Рис. 1	Рис. 2	Рис. 3
Вербально-визуальная синергия	Текстом задается базовый интерпретационный вектор метафоры, а изображение конкретизирует и усиливает его, превращая абстрактное высказывание в наглядную сцену; смысл рождается именно из их совместного чтения, а не из каждого компонента по отдельности.	Вербальный компонент сокращен и экспрессивен; он «подсвечивает» один ключевой аспект ситуации, тогда как данный аспект акцентируется визуальным рядом, добавляя иронию и сарказм.	Синергия строится на эффекте «дочитывания»: при помощи текста и изображения раскрываются значимые смысловые связи, побуждая реципиента достраивать имплицитные смыслы из культурного и политического контекста.
Композиция	Пространство кадра организовано так, что вербальный элемент (слоган, подпись) и центральный визуальный образ образуют единый фокус внимания.	Основной акцент делается на спиритический аспект: фигура Д. Трампа и «говорящая доска» имитируют «сеанс общения с духами».	Визуальное поле насыщено символами; композиция строится на противопоставлениях (улыбка/жесткий контроль), за счет чего возникает ощущение абсурда и конфликта.
Нарративное развертывание смысла	Внутри изображения задается скрытая временная динамика: зритель мысленно реконструирует предысторию заявленной ситуации и возможные последствия, поэтому метафора функционирует как «свернутая история».	При помощи рисунка формируется новый нарратив: модус «контроля» переносится из военной/политической сферы в сферу магии, демонстрируя способность одного субъекта одинаково произвольно распоряжаться разными системами.	Происходит визуализация нарратива: от демонстрации показного благодушия до реального жесткого контроля.

Окончание таблицы

Критерии	Рис. 1	Рис. 2	Рис. 3
Сравнение вербальной и визуальной метафор	В чисто вербальной форме подобная метафора сводилась бы к устойчивому выражению противоречий двух политических партий; визуальный компонент добавляет конкретизацию.	Изображение раскрывает процесс принятия политических решений в США, вводя элементы сатиры, недоступные одной лишь вербальной формуле.	На третьем рисунке раскрывается ключевая метафорическая установка: читатель видит сразу и субъект давления, и его истинное лицо.
Эмоциональная экспансия	Эмоциональный эффект строится за счет единого смыслового фокуса.	Пафос сменяется иронией: сложная макроситуация «схлопывается» до спиритического сеанса, что вызывает у реципиента смешанную реакцию — от смеха до беспокойства по поводу чрезмерной персонализации власти.	Читателю предлагается не только рационально осмыслить то, что происходит в Северной Корее, но и «прочувствовать» жизнь корейцев.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование визуально-вербальных метафорических образов, визуального нарратива и механизмов экспансии смысла позволяет сделать ряд фундаментальных выводов о природе визуальной метафоризации как когнитивно-семиотического феномена, качественно отличающегося от вербальной метафоры и требующего интегративного междисциплинарного подхода.

Ключевым выводом является концептуализация экспансии смысла как двойственного процесса, одновременно осуществляющего смысловую компрессию и расширение. Эта парадоксальная природа визуальной метафоры объясняет ее персуазивную мощь — образ открывает многомерное смысловое пространство, требующее активной когнитивной работы реципиента.

Исследование выявило критическую зависимость вектора экспансии смысла от культурного контекста.

Эмпирические данные подтверждают принцип оптимальной релевантности: метафоры умеренной сложности с высоким смысловым наполнением при низких когнитивных затратах показывают наивысшую эффективность. Однако экспансия смысла может блокироваться некомпетентностью читателей.

Понимание механизмов визуальной метафоризации позволяет как создателям контента более осознанно конструировать смыслы, так и реципиентам критически осмысливать идеологические и коммерческие функции визуального образа, что особенно важно в эпоху доминирования визуальной культуры и мультимодальной коммуникации.

ИСТОЧНИКИ

1. The Babylon Bee. Trump Presidential Library to feature solemn reflecting pool of liberal tears. — 31.03.2026a. — URL: <https://babylonbee.com/news/trump-presidential-library-to-feature-solemn-reflecting-pool-of-liberal-tears> (date of access: 05.04.2026).

2. The Babylon Bee. Trump begins negotiating with Iranian leadership via Ouija board. — 31.03.2026b. — URL: <https://babylonbee.com/news/trump-begins-negotiating-with-iranian-leadership-via-ouija-board> (date of access: 05.04.2026).

3. The Babylon Bee. Kim Jong Un wins over populace with his charisma, experience and ability to shoot you in the face if you don't vote for him. — 18.03.2026c. — URL: <https://babylonbee.com/news/kim-jong-un-wins-over-populace-with-his-charisma-experience-and-ability-to-shoot-you-in-the-face-if-you-dont-vote-for-him>. (date of access: 05.04.2026).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Баль, М. Визуальный эссенциализм и объект визуальных исследований / М. Баль // Логос. — 2012. — № 1(85). — С. 212–249. — EDN RVRFPPT.

2. Белоедова, А. В. Влияние вербального комментария на интерпретацию визуального медиасообщения: мультимодальный подход / А. В. Белоедова, Е. А. Кожемякин, Я. И. Тяжлов // Медиалингвистика. — 2020. — Т. 7, № 4. — С. 445–461. — DOI 10.21638/spbu22.2020.406. — EDN ILTVYP.

3. Исакова, Е. М. Визуальная метафора и способы её идентификации / Е. М. Исакова, Н. Ф. Крюкова // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. — 2021. — № 4 (71). — С. 95–100. — DOI 10.26456/vtfilol/2021.4.095. — EDN OMFVRS.

4. Кожемякин, Е. А. Визуальное и социальное: перспективы критического дискурса-анализа и социальной семиотики / Е. А. Кожемякин // Знак: проблемное поле медиаобразования. — 2018. — № 1 (27). — С. 86–92. — EDN YSSODV.

5. Кожемякин, Е. А. Мультимодальный медиадискурс: методологические вызовы / Е. А. Кожемякин // Современные направления в лингвистике и преподавании языков: проблема метода : сборник научных статей по материалам III Международ. науч.-практ. конф. (Пенза, 24–27 апр. 2019 г.) / под общ. ред. Т. В. Дубровской. — Пенза : Пензенский гос. ун-т, 2019. — Т. 1. — С. 19–24. — EDN MQHGFI.

6. Павлов, Д. Н. Нарративные стратегии медиадискурса: мотивирующий контент визуальных платформ TikTok и YouTube / Д. Н. Павлов // Litera. — 2024. — № 9. — С. 44–58. — DOI 10.25136/2409-8698.2024.9.71765. — EDN FEYLHC.

7. Павлов, Д. Н. Медианарратив: к вопросу о структуре и функциях / Д. Н. Павлов, А. Н. Голованов, В. В. Тырколова // Litera. — 2023. — № 8. — С. 141–156. — DOI 10.25136/2409-8698.2023.8.43675. — EDN WZWHEH.

8. Савченкова, Н. М. Истоки нарратива и визуальный образ / Н. М. Савченкова // Кинема.Science. — 2023. — № 1. — С. 7–14. — EDN RFJPLO.

9. Субботина, О. В. Показывать vs рассказывать: в поисках определения визуального нарратива / О. В. Субботина // Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология. — 2023. — № 9-2. — С. 273–291. — DOI 10.28995/2686-7249-2023-9-273-291. — EDN JTYEJZ.

10. Bal, M. Visual narrativity / M. Bal // Routledge Encyclopedia of Narrative Theory / ed. by D. Herman, M. Jahn, M.-L. Ryan. — New York ; London : Routledge, 2005. — P. 629–633. —

ISBN 0-415-28259-4. — URL: https://archive.org/details/routledgeencyclo0000unse_n9o6 (date of access: 12.05.2026).

11. Forceville, C. Pictorial Metaphor in Advertisements / C. Forceville. — London ; New York : Routledge, 1996. — 250 p. — ISBN 0-415-12868-4. — URL: <https://archive.org/details/pictorialmetapho0000forc> (date of access: 12.05.2026).

12. Forceville, C. The identification of target and source in pictorial metaphors / C. Forceville // *Journal of Pragmatics*. — 2002. — Vol. 34, No. 1. — P. 1–14. — EDN AXURKT.

13. Kress, G. Reading Images: The Grammar of Visual Design / G. Kress, T. van Leeuwen. — London ; New York : Routledge, 2021. — 310 p. — ISBN 0-415-10599-4. — URL: <https://archive.org/details/readingimagesgra0000kres> (date of access: 12.05.2026).

14. Wolf, W. Narrative and narrativity: A narratological reconceptualization and its applicability to the visual art / W. Wolf // *Word and Image: a journal of verbal/visual enquiry*. — 2003. — Vol. 19. — № 3. — P. 180–197. — URL: <https://doi.org/10.1080/02666286.2003.10406232> (date of access: 12.05.2026).

15. Wolf, W. Pictorial narrativity / W. Wolf // *Routledge Encyclopedia of Narrative Theory* / ed. by D. Herman, M. Jahn, M.-L. Ryan. — New York ; London : Routledge, 2005. — P. 431–435. — ISBN 0-415-28259-4. — URL: https://archive.org/details/routledgeencyclo0000unse_n9o6 (date of access: 12.05.2026).

MATERIALS

1. The Babylon Bee (2026a, March 31). Trump Presidential Library to feature solemn reflecting pool of liberal tears. Available at 2026, Apr. 5 from <https://babylonbee.com/news/trump-presidential-library-to-feature-solemn-reflecting-pool-of-liberal-tears>.

2. The Babylon Bee (2026a, March 31). Trump begins negotiating with Iranian leadership via Ouija board. Available at 2026, Apr. 5 from <https://babylonbee.com/news/trump-begins-negotiating-with-iranian-leadership-via-ouija-board> (date of access: 05.04.2026).

3. The Babylon Bee (2026c, March 18). Kim Jong Un wins over populace with his charisma, experience and ability to shoot you in the face if you don't vote for him. Available at Apr. 5, 2026 from <https://babylonbee.com/news/kim-jong-un-wins-over-populace-with-his-charisma-experience-and-ability-to-shoot-you-in-the-face-if-you-dont-vote-for-him>.

REFERENCES

1. Bal', M. (2012). Vizual'nyy essentsializm i ob'ekt vizual'nykh issledovaniy = Visual Essentialism and the Object of Visual Studies. *Logos*, 1(85), 212–249. EDN RVRFT.

2. Belodova, A. V., Kozhemyakin, E. A., Tyazhlov, Ya. I. (2020). Vliyanie verbal'nogo kommentariya na interpretatsiyu vizual'nogo mediasoobshcheniya: mul'timodal'nyy podkhod = The influence of verbal commentary on the interpretation of visual media message: a multimodal approach. *Medialinguistics*, 7(4), 445–461. DOI 10.21638/spbu22.2020.406. EDN ILTVYP.

3. Isakova, E. M., Kryukova, N. F. (2021). Vizual'naya metafora i sposoby eyo identifikatsii = Visual metaphor and methods of its identification. *Bulletin of Tver State University. Series: Philology*, 4(71), 95–100. DOI 10.26456/vtfilol/2021.4.095. EDN OMFVRS.

4. Kozhemyakin, E. A. (2018). Vizual'noe i sotsial'noe: perspektivy kriticheskogo diskurs-analiza i sotsial'noy semiotiki = The visual and the social: perspectives of critical discourse analysis and social semiotics. *Sign: Problematic Field of Media Education*, 1(27), 86–92. EDN YSSODV.

5. Kozhemyakin, E. A. (2019). Mul'timodal'nyy mediadiskurs: metodologicheskie vyzovy = Multimodal media discourse: methodological challenges. *Modern trends in linguistics and language teaching: the problem of method. Vol. 1*, 19–24. EDN MQHGFI.

6. Pavlov, D. N. (2024). Narrativnye strategii mediadiskursa: motiviruyushchiy kontent vizual'nykh platform TikTok i YouTube = Narrative strategies of media discourse: motivating content of visual platforms TikTok and YouTube. *Litera*, 9, 44–58. DOI 10.25136/2409-8698.2024.9.71765. EDN FEYLHC.

7. Pavlov, D. N., Golovanov, A. N., Tyrkalova, V. V. (2023). Medianarrativ: k voprosu o strukture i funktsiyakh = Media narrative: on the issue of structure and functions. *Litera*, 8, 141–156. DOI 10.25136/2409-8698.2023.8.43675. EDN WZWHED.

8. Savchenkova, N. M. (2023). Istoki narratsii i vizual'nyy obraz = Origins of narration and visual image. *Kinema. Science*, 1, 7–14. EDN RFJPLO.

9. Subbotina, O. V. (2023). Pokazyvat' vs rasskazyvat': v poiskakh opredeleniya vizual'nogo narrativy = Showing vs telling: in search of a definition of visual narrative. *Bulletin of the Russian State University for the Humanities. Series: Literary Studies. Linguistics. Cultural Studies*, 9(part 2), 273–291. DOI 10.28995/2686-7249-2023-9-273-291. EDN JTYEJZ.

10. Bal, M. (2005). Visual narrativity. *Routledge Encyclopedia of Narrative Theory* (Eds. D. Herman, M. Jahn, M.-L. Ryan), 629–633. New York; London: Routledge. Pp. 629–633. Available at May 12, 2026 from https://archive.org/details/routledgeencyclo0000unse_n9o6.

11. Forceville, C. (1996). Pictorial Metaphor in Advertisements. London; New York: Routledge, 250 p. ISBN 0-415-12868-4. Available at May 12, 2026 from <https://archive.org/details/pictorialmetapho0000forc>.

12. Forceville, C. (2002). The identification of target and source in pictorial metaphors. *Journal of Pragmatics*, 34, 1–14. EDN AXURKT.

13. Kress, G., van Leeuwen, T. (2021). Reading Images: The Grammar of Visual Design. London; New York: Routledge, 310 p. Available at May 12, 2026 from <https://archive.org/details/readingimagesgra0000kres>.

14. Wolf, W. (2003). Narrative and narrativity: A narratological reconceptualization and its applicability to the visual art. *Word and Image: a journal of verbal/visual enquiry*, 19(3), 180–197. DOI 10.1080/02666286.2003.10406232. Available at May 12, 2026 from <https://doi.org/10.1080/02666286.2003.10406232>.

15. Wolf, W. (2005). Pictorial narrativity. *Routledge Encyclopedia of Narrative Theory* (Eds. D. Herman, M. Jahn, M.-L. Ryan), 431–435. New York; London: Routledge. Available at May 12, 2026 from https://archive.org/details/routledgeencyclo0000unse_n9o6.